

Odontoiatria 8 Hygiene und Parodontologie, Prophylaxe vs. Scaling und Wurzelglättung



Igiene e parodontologia, profilassi vs. detartrasi e levigatura radicolare

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/dentistry/8>

Die Prophylaxe	(La profilassi)	Das Scaling	(Lo scaling)
Die Zahnreinigung	(La pulizia dei denti)	Das Root Planing	(Il root planing)
Die Plaquekontrolle	(Il controllo della placca)	Die Wurzelglättung	(La levigatura radicolare)
Die Mundhygieneanleitung	(Istruzioni per l'igiene orale)	Das Kurettieren	(Il curettaggio)
Die Interdentalbürste	(Lo spazzolino interdentale)	Das Instrumentarium	(L'strumentario)
Die Zahnseide	(Il filo interdentale)	Der Ultraschallreiniger	(L'ablatore a ultrasuoni)
Die Gingivaentzündung	(L'infiammazione gengivale)	Individuell anpassen	(Adattare individualmente)
Die Parodontitis	(La parodontite)	Regelmäßig kontrollieren	(Controllare regolarmente)
Die Zahnsteinentfernung	(La rimozione del tartaro)		

1. Esercizi

1. E-Mail

Riceverai una e-mail dalla tua collega igienista dentale. Devi rispondere, spiegare al paziente il trattamento in modo semplice e indicare alcuni punti per l'igiene orale.



Betreff: Vorbereitung auf das Gespräch mit Herrn König (Parodontitis)

Liebe Frau Doktor Müller,

morgen kommt **Herr König** zur Kontrolle. Er hatte vor 3 Monaten eine **Parodontitis-Behandlung mit Scaling und Root Planing**.

Ich habe heute eine **professionelle Zahnreinigung** bei ihm gemacht. Dabei habe ich:

- **Zahnsteinentfernung** und **supragingivale Reinigung** (über dem Zahnfleischrand) gemacht,
- mit dem **Ultraschallgerät** und **Handinstrumenten** gearbeitet,
- eine **Taschentiefenmessung** gemacht – die Werte sind besser, aber an zwei Zähnen blutet es noch bei der **Sondierung**,
- am Ende **Politur** und **Fluoridierung** durchgeführt.

Herr König versteht den Unterschied zwischen der normalen **Prophylaxe / Zahnreinigung** und dem früheren **Scaling und Root Planing** noch nicht gut. Er fragt immer: „Warum war die andere Behandlung so lang und unangenehm?“

Können Sie ihm morgen bitte **einfach** erklären,

- was der Unterschied ist zwischen der heutigen Zahnreinigung und der Therapie in den **tiefen Zahnfleischtaschen**,
- warum **subgingivale Reinigung** (unter dem Zahnfleisch) wichtig ist,
- und wie er seine **Mundhygiene individuell anpassen** soll (z.B. Interdentalbürsten, richtige Putztechnik)?

Dann kann er die **parodontale Nachsorge** besser verstehen.

Vielen Dank und viele Grüße

Lisa Weber

Dentalhygienikerin

Scrivi una risposta appropriata: vielen Dank für Ihre E-Mail. Gern erkläre ich Herrn König, dass ... / ich werde ihm sagen, dass die normale Zahnreinigung ... und dass Scaling und Root Planing ... / außerdem möchte ich ihm für die Mundhygiene empfehlen, dass ...

2. Scegli la soluzione corretta

1. Bei der Prophylaxe _____ ich dem Patienten, wie er seine Mundhygiene zu Hause verbessern kann.
 a. erkläre b. erklärt c. erklärst d. erklären
 (Durante la profilassi spiego al paziente come può migliorare la sua igiene orale a casa.)
2. Vor der Zahnsteinentfernung _____ wir, ob der Patient eine Lokalanästhesie braucht.
 a. kontrollierst b. kontrolliert c. kontrollieren d. kontrolliere
 (Prima della rimozione del tartaro controlliamo se il paziente necessita di anestesia locale.)
3. Bei einer Parodontitis _____ wir die Zahnfleischtaschen mit Handscaler und Ultraschallinstrumenten.
 a. reinigen b. reinigst c. reinige d. reinigt
 (In caso di parodontite puliamo le tasche gengivali con curette manuali e strumenti ad ultrasuoni.)
4. Anschließend _____ die Prophylaxeassistentin dem Patienten die individualisierte Putztechnik mit Interdentalbürste und Mundspülung.
 a. zeige b. zeigt c. zeigen d. zeigst
 (Successivamente l'assistente di profilassi mostra al paziente la tecnica di spazzolamento personalizzata con spazzolino interdentale e collutorio.)

1. erkläre 2. kontrollieren 3. reinigen 4. zeigt

3. Completa i dialoghi

a. Patient fragt nach PZR und Parodontitis

Zahnarzt Dr. Weber: *Frau König, bei Ihnen sehe ich eine Parodontitis, also eine Entzündung vom Zahnhalteapparat, nicht nur etwas Zahnstein.*

Patientin Frau König: 1. _____

(Sig.ra König, da lei riscontra una parodontite, ossia un'infiammazione dell'apparato di sostegno del dente, non si tratta solo di un po' di tartaro.)

Zahnarzt Dr. Weber: *Genau, die PZR ist Prophylaxe an der Oberfläche, aber bei Ihnen brauchen wir zusätzlich ein Scaling und Root-Planing, also eine tiefe Reinigung der Zahnfleischtaschen.*

Patientin Frau König: 2. _____

(Quindi una normale pulizia professionale non è sufficiente?)

(Esatto: la PZR è una profilassi a livello della superficie, ma nel suo caso serve anche uno scaling e root planing, cioè una pulizia profonda delle tasche parodontali.)

b. Mundhygieneanleitung nach Scaling und Root-Planing

Dentalhygienikerin Frau Schmitt: *Herr Ali, nach dem Scaling und Root-Planing ist eine gute Prophylaxe zu Hause sehr wichtig, sonst kommen die Zahnfleischtaschen wieder zurück.*

Patient Herr Ali: 3. _____

(Sig. Ali, dopo lo scaling e il root planing è molto importante mantenere una buona profilassi a casa; altrimenti le tasche gengivali possono riaprirsi.)

(Mi lavo già i denti due volte al giorno, non basta?)

Dentalhygienikerin Frau Schmitt: *Das ist gut, aber Sie brauchen zusätzlich Zahnseide oder eine Interdentalbürste, ich zeige Ihnen jetzt genau, wie Sie das benutzen.*

(È un buon inizio, però ha bisogno anche di usare il filo interdentale o uno scovolino interdentale; le mostro ora esattamente come usarli.)

Patient Herr Ali:

4. _____

(Grazie, mi spieghi lentamente così posso fare correttamente l'igiene orale a casa.)

1. Heißt das, eine normale professionelle Zahncleaning reicht nicht aus? **2.** Okay, dann möchte ich gern wissen, wie die Behandlung abläuft und was ich zu Hause bei der Mundhygiene ändern muss. **3.** Ich putze schon zweimal am Tag, reicht das nicht? **4.** Danke, bitte erklären Sie es langsam, dann kann ich die Mundhygiene zuhause richtig machen.

4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. 1. Eine Patientin mit gesunder Gingiva fragt Sie: „Brauche ich wirklich eine professionelle Zahncleaning?“ Wie erklären Sie ihr kurz den Sinn der Prophylaxe in Ihrer Praxis? 2. Ein neuer Patient hat Parodontitis und ist verunsichert. Wie erklären Sie in einfachen Worten den Unterschied zwischen einer normalen Zahncleaning und Scaling und Root Planing? 3. Sie geben einer vielbeschäftigten Managerin eine Mundhygieneanleitung. Welche zwei Hilfsmittel für die tägliche Reinigung empfehlen Sie ihr zu Hause und wie begründen Sie das kurz? 4. Bei der Kontrolle sehen Sie wieder viel Plaque und Zahnstein. Wie sprechen Sie den Patienten höflich darauf an und welchen nächsten Schritt schlagen Sie vor?

5. Scriva 4 o 5 frasi in cui spiega semplicemente a un paziente perché lo scaling e il root planing sono importanti in caso di parodontite e cosa deve fare il paziente a casa.

Bei einer Parodontitis ist es wichtig, dass ... / Wir entfernen Beläge nicht nur über, sondern auch unter dem Zahnfleisch. / Zu Hause sollten Sie jeden Tag ... / So können wir verhindern, dass die Entzündung wiederkommt.
